

**Pagiguk Iri Shup Douk Pol
Nenekap Panam Eshesh
Tesalonaika Iri
Banenyi Baraen Pol Nagiguk
Neneken Nyanak Um Eshesh
Tesalonaika Iri**

1:1-2 Pol nakriפש yopinyi baraen um Iruhin nini Jisas Kraish hutaurum eshesh Tesalonaika

1:3-12 Pol nenek tenkyu um Iruhin um eshesh aria nenek betenumesh

2:1-17 Arman ta nukenyuk agab Iruhin ananin baraen iri ta nunaki

3:1-15 Eshesh Kristen mare shupe meyoh, uwok. Eshesh ta shunek mour um shutaurum eshesh kanak shuni kupaishi shopunek

3:16-18 Nyatuh iri baraen

¹ Eik Pol yani Sailas aria Timoti mape agundok aria eik Pol yenyem apudok apakip shup panakumogu ipak Iruhin ananish arpeshe pape Tesalonaika iri. Apak menekapumagu ipak douk patukur apakin Yain Iruhin nani Debeini Jisas Kraish iri.

² Apak makri apakin Yain Iruhin nini Debeini Jisas Kraish hutaurumep meyoh aria ipakiruh aparuh hur wosik.

Pol Nenek Tenkyu Um Iruhin Um Eshesh Tesalonaika Sheyotu Dodog Shosah Enenyenen Amaen

Um

³ O ipak apakish arpes, riguk ipak pasuhw Iruhin ananin baraen atin. Aria douk, ipak pasuhwen dodog abom pagipeshen peshagrakuk riguk parik pagipeshen um. Aria riguk ipakiruh aparuh hanawasham ipak atin atin um. Aria douk ipak peshagrakuk riguk parik pape peneken um. Douk namudok aria ihih nyumneh apak ta urkwip purum ipak aria munek tenkyu um Iruhin. Aria enyen douk wosik um apak menekesh namudok um.

⁴ Aria ipak douk penekesh namudok aria apak manak sabaigunum mani sabaishi Iruhin ananish arpes mapeum, apak apa makripesh um ipak aria matuk ipakishi nyeiguhw shato iruhw. Apak apa makripesh um sabaihi eneheneh yoweihi aih douk ipakish horik horin shenekeh um ipak iri shani sabainyi amaen douk nyatogrumpem nyenekep pemnek debeiri eriger iri. Aria apak makri ipak apa pasuhw Iruhin ananin baraen dodog pagipeshen aria peyotu dodogowip pasah ihinyumorim amaen douk nyatogrumpem iri.

Iruhin Ta Nugipesh Yopihi Atih Aih Aria Nunek Skelimum Apak Arpes

⁵ Aria enyudok douk nyatogur um ipak iri douk nyeyabigap um Iruhin apa nenek yopihi atih aih aria nenek skelimum ipakih aih. Aria ipak douk pemnek debeiri eriger. Um mares, ipak pakri puwish agundok Iruhin nape Debeini um ananish arpes shupe um. Aria anan ta nunekep wosik abom um puwish ganudok.

⁶ Aria Iruhin ta nunek yopihi atih aih namudok. Anan ta nunek skelimum eshudok arpesk douk apa shenek yoweishi inahos um ipak iri aria nukri eshesh shenek yoweishi inahos. Aria anan ta wata nunyanam-umesh nunekesh shumnek debeiri eriger.

⁷ Aria anan ta nukweshihap um enyudok amaen aria ta wata pupe um uhwin. Aria apak shopunek, anan ta nunekesh-umap namudok atin. Iruhin ta nunekumap enyudok hahudok nyumnah Debeini Jisas nini ananish dodogowishi enselahos shukutukuk iruhw heven shutogur yopugunum ahi. Aria anan ta shutrun nutrugun abom aria nunaki kabi douk debeihi nyih hatrugun aria bogaragun abom ba nanaki um.

⁸ Aria hahudok nyumnah anan ta nunaki aria nubo eshudok arpesk douk madae shudukemesh um Iruhin iri uwe shuni eshudok douk madae shugipesh apakin Debeini Jisas ananin yopinyi baraen iri uwe.

⁹ Anan ta nesh debeg. Aria anan ta nukri wokumesh aria eshesh ta mare shunak shupe anan napeum aria shutik agundok anan natrugun abom um, uwok. Eshesh ta shunak shupe kupaigunum aria shupe shumnek debeiri eriger aria shupe yowesh abom ihih nyumneh.

¹⁰ Aria hahudok nyumnah sabaishi ta shutuk ananin nyeigur nyuto iruhw. Aria apak ihipmorim ananish yopishi arpesk abom douk magipesh ananin baraen iri ta mutuk ananin nyeigur nyuto iruhw aria mukri anan douk yopuyopuni Debeini aria munadudareh-uman. Aria ipak shopunek ta putrun aria putuk ananin

nyeigur nyuto iruhw. Um maresh? Riguk apak manaku makripep ananin baraen aria ipak pasuhwen pagipeshen.

¹¹ Douk namudok aria ihih nyumneh apak munek beten um apakin Iruhin um nutaurumep. Apak munek beten makri anan douk seiwok nahwarep aria nenekep penek yopihi atih aih anan nahwarep um punekeh iri. Aria anan nutaurumep nunekep dodogowip um punek ihih-morim yopihi aih ipak mishish shakitakumeh iri. Aria um pusuhw ananin baraen dodog pugipeshen. Namudok aria apak marigan um nupuhur um punek ihinyumorim yopinyi mour iri aih.

¹² Apak menek betenumep um makri apakin Iruhin nini Debeini Jisas Kraiss hutaurumep meyoh hunekep dodogowip aria putuk Debeini Jisas ananin nyeigur nyuto iruhw. Aria Jisas shopunek nutuk ipakish nyeiguhw shuto iruhw.

2

Anan Arman Douk Ta Nununu Iruhin Ananin Baraen Nyubuhuk Iri Ta Nutogur

¹⁻² Ipak apakish arpesh! Eik yakri ikripep enen baraen um hahudok nyumnah apakin Debeini Jisas Kraiss nutanamori aria apak munak muni anan mupe atugun ahi. Ipak punek! Aria enesh arpesh douk shenek rohwumep shakri ahudok nyumnah apakin Debeini nunaki ahi douk hatogur jurug. Aria eik madae idukemesh uwe, meishi arpesh shenek rohwumep shakripep namudok? Enesh shakripesh Iruhin ananin baraen iri shakripep, o enesh

kupaishi shakripep? O enesh shenek rohwumep shakripek shakri apak menyemagu anap shup panakumogu ipak? Ipak mare pikitak yowiyokuk aria aparuh mare yoweruh, uwok.

³ Ipak mare punnek esheshin baraan, uwok. Eshesh douk shenek rohwumep. Ahudok nyumnah douk wata hutogur uwe. Sagomatin sabaishi arpesht ta shurik shukri uwok um Iruhin ananin baraan shukutinyukuk. Aria shopunek anudok yoweinari arman douk ta nununu Iruhin ananin lo nyubuhuk iri ta nurik nutogur yopugunum ba iyoh. Anan ta nurik nunaki aria ahudok nyumnah ta hugiguk hutogur. Aria anan douk Iruhin nagraehan jurug um nunak nupe yoweiburi wabur hel.

⁴ Aria anudok yoweinari anan ta nutuk ananin nyeigur nyuto iruhw aria nukri ihishmorim arpesht ta shukutukuk Iruhin nini eneshenesh warehos shuni yoweishi sagabehos shuni warenab douk arpesht shegremab bani rohwimi god omi shape shenek lotumesh iri aria shutuk ananin atin nyeigur nyuto iruhw. Aria anan ta nuwish Iruhin ananit debeiti urupat aria nupe nunek rohwumesh nukri anan atun abom douk Debeini Iruhin.

⁵ Aria ipak ta urkwip pushukepek um enyudok ihinyumorim baraan douk abudok nyutob eik yanaku yani ipak mape aria yakripepen iri? Uwok. Ipak douk padukemen enyudok baraan douk nyakrium anudok douk ta nununu Iruhin ananin lo nyubuhuk iri.

⁶ Aria douk anudok arman douk wata nunaki

uwe. Anan douk enen arpen* nyatapok-uman ananin yah aria anan douk madae nunaki uwe. Aria ipak douk padukemen enyudok arpen. Aria ahudok yopuhi nyumnah Iruhin nakriyahi huto-gur aria ahudok atuh anudok arman douk ta nununu Iruhin ananin baraen nyubuhuk iri ta nutogur yopugunum.

⁷ Aria douk ehudok aih um shakenyuk agabus Iruhin ananin lo um douk hatogur aria han-abeshuk hape. Ihih ta hunabeshuk hupe ari-gaha abudok nyutob shuwaruguk enyudok arpen nyutapok-uman yah iri.

⁸ Aria anudok yoweinari douk ta nununu Iruhin ananin baraen nyubuhuk iri ta nutogur yopugunum. Aria Debeini Jisas ta nutogur yopugunum aria ta sabaishi arpes shutrung nutrugun abom aria nunaki. Aria anan ta nuhaprish anudok yoweinari arman um ananip yap atup aria non nugok. Aria agundok Jisas natrugun abom um ta non nugok abom.

⁹ Aria Satan ta natauruman nunekan dodogowin aria nunaki nupe nunek roh wum sabaishi arpes. Anan ta nunek sabainyi Iruhin atun neneken iri mour um arpes shutrung aria shikitak yowiyokuk shukri adur anan douk Iruhin natauruman aria douk neneken.

¹⁰ Anan ta nunek eneshenesh yoweishi in-ahos nunek roh wum eshudok arpes douk shape shagim ahudok yah um shugok shunak shuwishuk iri. Eshesh ta shutik anudok douk ta

* **2:6:** Enesh shadukemesh iri arpes shakri enyudok arpen nyatapok-uman yah anudok arman iri douk Iruhin ananin Mishin. Aria enesh shakri enen Iruhin ananin ensel

nununu Iruhin ananin baraeen nyubuhuk nyuni ananin mour aria shusuhw ananin baraeen. Aria eshesh ta shugok. Um maresh? Eshesh shakri uwok um shusuhw Iruhin ananin adurin atinyi baraeen aria anan wata nuraesh shutanamori shupe wosik uwe.

¹¹ Douk namudok aria Iruhin ta nuhur esheshiruh aparuh um shusuhw anudok douk ta nununu Iruhin ananin baraeen nyubuhuk iri ananin rohwin yi baraeen shugipeshen.

¹² Aria Iruhin ta nunekumesh debeiti kwot eshesh ihishmorim aria ta nesh nuwanumesh eneshenesh yoweishi inahos eshesh shenekesh iri. Um maresh? Eshesh douk madae shusuhw adurin baraeen shugipeshen uwe, uwok. Eshesh shanadudareh um shunek eneshenesh yoweishi inahos.

Iruhin Douk Seiwok Nagraehep Um Nuraep Pupe Wosik Abom

¹³ Ipak apakish arpesh, apakin Debeini douk urkum manawashamep abom. Douk seiwok baugos um Iruhin nagraehep um nuraep putanamori pupe wosik. Aria ananin Mishin nyawishep aria nyaraep um pupe ananip atip. Aria ipak pasuhw ananin adurin baraeen pagipeshen. Douk namudok aria ihih nyumneh apak ta munek betenumep aria munek tenkyu um Iruhin um ipak.

¹⁴ Anan douk nahwarep aria nakrip apak manaku makripep ananin yopinyi baraeen. Anan nahwarep um puni apakin Debeini Jisas Kraiss pupe wosik aria puni anan purao agundok anan

natrugun abom um nini ananin debeinyi nyeigur. Aria ipak shopunek ta pupe kabi anan um.

¹⁵ Douk namudok aria ipak apakish arpes! Ipak ta piyotu dodogowip aria pusuwen dodog enyudok yopinyi baraden douk riguk apak menek skulumep makripepen iri nyuni nyanyudok douk apa menyemagu shus iri.

¹⁶⁻¹⁷ Aria apak makri apakin Debeini Jisas Kraiss anan kanak nini Yain Iruhin hutaurumep. Anan douk urkum manawashamap nataurumap meyoh aria nenekap apakiruh aparuh hur wosik ihih nyumneh. Aria mape urkwip porum agundok douk madukemesh abom um kweipon anan ta nunaraep punak pupe wosik um. Aria apak makri Jisas Kraiss nini Iruhin hunek ipakiruh aparuh hur wosik. Aria hunekep dodogowip um punek eneheneh yopihi atih aih huni mour. Aria shopunek um piyagwreh yopinyi atin baraden.

3

Ipak Punek Beten Um Iruhin Nutaurum Apak

¹ O ipak apakish arpes! Eik yakri ikripepen enen nyagiguk iri baraden. Baraden enyudok. Ipak punek beten um apak um apakin Debeini ananin yopinyi baraden nyurahaen nyunak arigaha sabai-gunum. Aria nyunek yopinyi mour numun sabaishi arpesh esheshiruh aparuh aria nyurao debeinyi nyeigur kabi douk enyen nyaraen ganudok orokohun um ipak um.

² Aria shopunek punek betenumap um amudok henek yoweishi inahos atish iri huni mamudok douk hakri uwok um apak munek Iruhin

ananin mour iri mare hunek enesh yoweishi inahos um apak. Um maresh? Madae ihishmorim arpesh shusuhw Iruhin ananin baraeen shugipeshen uwe, uwok.

³ Aria apakin Debeini apa nagipeshen wosik ihinyumorim ananin baraeen. Douk namudok aria anan ta nurokarubep um yoweini arman aria nunekep piyotu dodogowip.

⁴ Aria apak douk matukur Debeini aria madukemesh abom um ipak douk pape penek ihihmorim aih apak makripep um punekeh iri. Aria ipak ta pupe um punekeesh namudok atin.

⁵ Aria apak makri Debeini nutaurumep aria ipakip urkwip purum enyudok baraeen. Baraeen enyudok. Ipak ta urkwip punawasham Iruhin. Aria shopunek, ipak urkwip purum agundok ta Krai nutaurumep aria piyotu dodogowip abom abudok nyutob kwiraeh nyukri nyutogrumep um.

Ipak Ihishmorim Ta Puneke Mour

⁶ O ipak apakish arpesh! Apak douk Debeini Jisas Krai nakop big um munek ananin mour. Douk namudok aria apak makripep dodogowinyi baraeen um pugipeshen. Baraeen enyudok. Aria ipak enesh shasuhw Krai ananin baraeen aria eshesh shape meyo madae shunek mour iri uwe, ipak mare puni eshesh ponoprom, uwok. Eshesh douk madae shugipesh enyudok baraeen riguk apak makripepen iri uwe.

⁷⁻⁸ Ipak kanak douk padukemesh um agundok riguk apak manaku mani ipak mape um. Apak madae mupe meyo uwe, uwok. Apak munek

mour nyumnah wab aria madae muraao ipakigun worigun meyoh uwe, uwok. Apak matorish aria ipak douk pakapesh. Aria apak munek debeinyi mour nyumneh weibus um makri uwok um mukep amaen um pukop worigun iri utabor, uwok. Douk namudok aria ipak ta pugipesh apakih aih um punek mour dodogowip atip.

⁹ Aria enyen douk wosik um apak mukripep um pukop utabor iri worigun um. Aria apak makri uwok. Apak makri munek mour dodogowip atup nyumnah wab um miyabigep um pugipesh apak punek mour namudok atin.

¹⁰ Riguk abudok nyutob apak manaku mani ipak mape um, apak makripep um eshudok arpeshep douk shakri uwok um shunek mour iri. Apak makri ipak mare pukesh anagun worigun shugnoh, uwok.

¹¹ Aria apak douk memnek um orokohun um ipak, enesh arpeshep shape meyoh madae shunek mour uwe. Aria eshesh shape shanumogesh kupaishi eshesh atubur waburish.

¹² Aria apak douk apakin Debeini Jisas Krais nakop big um munek ananin mour. Douk namudok aria apak makripesh dodogowinyi baraan eshudok arpeshep um shugipeshen. Apak makri uwok um shurahaen aria shupe shiyagwreh enyudokmori baraan, uwok. Apak makri shupe wosik shunenek esheshin mour um shunou esheshigun worigun.

¹³ Aria ipak apakish arpeshep mare arigeh hep um punek yopihi aih iri mour um, uwok.

¹⁴ Aria eshudok arpeshep douk shukri uwok um shugipesh enyudok apakin baraan nyetem

apudok shup iri, eshudok ipak pudukemesh um nyeiguhwish um aria mare puni eshesh puno-prom, uwok. Ipak punekesh namudok aria eshesh ta abraen nyesh aria wata shumnek yopinyi baraeen shugipeshen.

¹⁵ Aria ipak mare pukri eshesh douk ipakish horik horin, uwok. Ipak ta urkwip pukri eshesh douk ipakish ashukenyish owashish aria pukripesh shokubur um shumnek yopinyi baraeen shugipeshen.

Nyagikuk Iri Baraeen

¹⁶ Debeini anan douk baugos um apak aparuh hur wosik um. Aria apak makri anan kanak nunek ipakiruh aparuh hur wosik ihih nyumneh. Aria punak meiguni um aria maren mugu nyuto-grumep um, ipak ta mare punogugur, uwok. Aria shopunek makri Debeini nini ipak ihishmorim nupe.

¹⁷ Aria eik Pol eik kanak yowem um enyudok baraeen eikis wis. Eik yakri yopuhi nyumnah um ipak ihipmorim. Eik kanak apa yowem um eikin nyeigur ihismorim eikis shus namudok um inek eikin kak um putrin pukri adur asas douk eikis shus.

¹⁸ Aria eik yakri apakin Debeini Jisas Kraiss nutaurumep meyoh ipak ihishmorim.

IRUHING ANANIN BARAEN
The New Testament in the Central dialect of the
Arapesh language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Arapesh long Nuigini
copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Arapesh

Dialect: Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

2bc22d5b-c527-53fd-8d75-3cc4c2e66cc9